

---

---

2nd Session, 51st Legislature,  
New Brunswick,  
38 Elizabeth II, 1989

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> législature,  
Nouveau-Brunswick,  
38 Elizabeth II, 1989

---

---

**BILL**

4

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
COMPANIES ACT**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LES COMPAGNIES**

---

---

**HON. JAMES E. LOCKYER, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. JAMES E. LOCKYER, C.R.**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

This amendment will allow bodies corporate that were continued as corporations under paragraph 2(1)(c) of the *Business Corporations Act* to apply to be continued under the *Companies Act* if they meet the requirements provided in the amendment. It will authorize the Minister to issue letters patent to such bodies corporate if they meet the requirements provided in the amendment.

As well, the amendment will require that the provisions specified in the new subsection 26(1.2) be contained in the letters patent.

A body corporate so continued will be continued as a company under the *Companies Act* on the date specified in the letters patent.

A body corporate that applies for letters patent will not be required to comply with section 27 of the *Companies Act* which is as follows:

**27** Every company desirous of obtaining letters patent under section 26 shall first file in the office of the Minister a certified copy of the charter or Act incorporating the company, and shall designate the place in New Brunswick where its principal office will be situated and the name of the agent or manager in New Brunswick authorized to represent the company and to accept process in all suits and proceedings against the company for any liabilities incurred by the company therein.

### Section 2

This amendment will provide that the statement referred to in subsection 126(1) of the *Companies Act* must be signed by a director or an officer of the company.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Modification qui permettra aux corps constitués prorogés en tant que corporations en vertu de l'alinéa 2(1)c) de la *Loi sur les corporations commerciales* de demander leur prorogation en vertu de la *Loi sur les compagnies* s'ils remplissent les exigences prévues à la modification. Elle autorisera le Ministre à délivrer des lettres patentes à de tels corps constitués s'ils remplissent les exigences prévues à la modification.

La modification prévoit également que les dispositions précisées au nouveau paragraphe 26(1.2) doivent se trouver dans les lettres patentes.

Un corps constitué prorogé de cette façon sera prorogé en tant que compagnie en vertu de la *Loi sur les compagnies* à la date précisée dans les lettres patentes.

Un corps constitué qui fait la demande pour des lettres patentes ne sera pas obligé de se conformer à l'article 27 de la *Loi sur les compagnies* qui est comme suit:

**27** Toute compagnie qui veut obtenir des lettres patentes en application de l'article 26 doit d'abord déposer au bureau du Ministre une copie conforme de la charte ou de la loi constituant la compagnie en corporation et doit indiquer l'endroit au Nouveau-Brunswick où sera situé son siège social ainsi que le nom de l'agent ou du directeur au Nouveau-Brunswick autorisé à représenter la compagnie et à recevoir les actes de procédure dans tous les procès et procédures intentés contre la compagnie relativement aux engagements que la compagnie y a contractés.

### Article 2

Modification qui disposera que le rapport visé au paragraphe 126(1) de la *Loi sur les compagnies* doit être signé par un administrateur ou un dirigeant de la compagnie.

**An Act to Amend the  
Companies Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 26 of the Companies Act, chapter C-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection (1) the following:**

**26(1.1)** Notwithstanding any other provision of this Act or any provision of the *Business Corporations Act*, a body corporate that was incorporated under this Act and was continued as a corporation under paragraph 2(1)(c) of the *Business Corporations Act* may, if that body corporate was, immediately before it was continued under the *Business Corporations Act*, a fishing, sporting or literary club or association or a company incorporated for charitable, philanthropic, temperance, religious, social, political, literary, educational, athletic or other like purpose, and is at the time of the application a subsisting and valid corporation under the *Business Corporations Act*, apply for letters patent under this Act, and the Minister may, upon receiving satisfactory evidence that the body corporate so applying is a valid and subsisting corporation under the *Business Corporations Act* and that no public interest in the Province will be prejudiced, issue letters patent continuing it as a company under this Act, but limiting the purposes, objects and powers of the company to such purposes, objects

**Loi modifiant la  
Loi sur les compagnies**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 26 de la Loi sur les compagnies, chapitre C-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:**

**26(1.1)** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi ou de toute disposition de la *Loi sur les corporations commerciales*, un corps constitué en corporation en vertu de la présente loi et prorogé en tant que corporation en vertu de l'alinéa 2(1)c) de la *Loi sur les corporations commerciales* peut, si ce corps constitué, immédiatement avant sa prorogation en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, était un club ou une association de pêche ou un club sportif ou littéraire, ou encore une compagnie à des fins charitables, philanthropiques, antialcooliques, religieuses, sociales, politiques, littéraires, éducatives, athlétiques ou à d'autres fins semblables, et est une corporation valide et existante en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales* au moment de la demande, demander des lettres patentes en vertu de la présente loi, et le Ministre peut, sur réception d'une preuve satisfaisante que le corps constitué en cause est une corporation valide et existante en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales* et que l'intérêt public de la province ne sera pas lésé, délivrer des

and powers for which letters patent may be issued under this Act.

**26(1.2)** The letters patent issued under subsection (1.1) shall contain the provisions for which the petition referred to in subsection 16(1) or the application referred to in subsection 18(1), as the case may be, may ask to be embodied in the letters patent.

**26(1.3)** On the date specified in the letters patent issued under subsection (1.1), the body corporate is continued as a company under this Act.

**26(1.4)** A body corporate that applies for letters patent under subsection (1.1) is not required to comply with section 27.

**2** *Subsection 126(1) of the Act is amended by adding a comma followed by “signed by a director or an officer of the company,” after “statement”.*

lettres patentes le prorogeant à titre de compagnie en vertu de la présente loi, mais en limitant les objets et pouvoirs de la compagnie aux objets et pouvoirs pour lesquels des lettres patentes peuvent être délivrées en vertu de la présente loi.

**26(1.2)** Les lettres patentes délivrées en vertu du paragraphe (1.1) doivent contenir des dispositions que la requête visée au paragraphe 16(1) ou la demande visée au paragraphe 18(1), selon le cas, peut demander d’inclure dans les lettres patentes.

**26(1.3)** À la date précisée aux lettres patentes délivrées en vertu du paragraphe (1.1), le corps constitué est prorogé en tant que compagnie en vertu de la présente loi.

**26(1.4)** Un corps constitué qui demande des lettres patentes en vertu du paragraphe (1.1) n’est pas obligé de se conformer à l’article 27.

**2** *Le paragraphe 126(1) de la Loi est modifié par l’adjonction des mots «signé par un administrateur ou un dirigeant de la compagnie» après le mot «rapport».*